

CHAMPION

POWER EQUIPMENT™

10006 Santa Fe Springs Road
Santa Fe Springs, CA 90670 USA
Fabriqué en Chine

90039
Rev 90039-20080729



Guide d'entretien et d'utilisation



8 Tonnes

Fendeuse de bûches

Table des matières

Introduction	1	Garantie.....	11
Fendeuse de bûches.....	1	Conditions de garantie.....	11
Accessories.....	1	Garantie de réparations/remplacement.	11
Concernant ce manuel.....	1	Ne pas ramener le produit sur le lieu	
Conventions de ce manuel	2	d'achat.	11
Consignes de sécurité	3	Exclusions de la garantie	11
Commandes et caractéristiques	4	Usure normale.....	11
Fendeuse de bûches.....	4	Installation, utilisation et entretien....	11
Montage.....	5	Autres exclusions	11
Pour sortir la fendeuse de bûches du		Limites de la garantie implicite et des	
carton d'emballage	5	dommages indirects.....	11
Fixer la pompe hydraulique.....	5	Coordonnées	11
Fixer les Poignées	5	Adresse	11
Fixer les pattes à la base	5	Service à la clientèle	11
Fixer la pédale.....	6	Service technique	11
Fixer les tendeurs.....	6	Remarques	12
Fonctionnement	7		
Emplacement	7		
Format des bûches.....	7		
Installer la bûche	7		
Entretien	8		
Entretien de la fendeuse de bûches.....	8		
Huile.....	8		
Entreposage	8		
Diagramme des pièces détachées.....	9		
Nomenclature des pièces.....	10		

Introduction

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition d'une fendeuse de bûches Champion Power Equipment. CPE conçoit et fabrique de fendeuse de bûches avec des spécifications rigoureuses. Avec des conditions d'utilisation et d'entretien adéquates, cette fendeuse de bûches vous donnera entière satisfaction pendant des années.

Fendeuse de bûches

Cette unité est une fendeuse de bûches actionnées manuellement. Elle est conçue pour fendre des bûches de bois à utiliser dans un foyer ou un poêle.

Accessories

Champion Power Equipment fabrique et vend des accessoires destinés à vous aider à rentabiliser au mieux votre investissement. veuillez visiter notre site web à www.championpowerequipment.com

Concernant ce manuel

Nous avons fait notre maximum pour que les informations présentées dans ce manuel soient aussi précises et complètes que possible. Nous nous réservons le droit de modifier, d'altérer et/ou d'améliorer le produit et ce document à tout moment et sans notification préalable.

Notez les numéros de modèle et de série, ainsi que la date et lieu d'achat, pour toute référence ultérieure. Conservez ces informations à disposition pour commander des pièces ainsi que pour toute assistance technique ou question de garantie.

Assistance Champion Power Equipment
1-877-338-0999 (anglais seulement)
Numéro de modèle
90039
Numéro de série
Date d'achat
Lieu d'achat

Conventions de ce manuel

Conventions de ce manuel

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour permettre de différencier les types d'information. Le symbole sécurité est utilisé comme mot clé pour vous avertir de risques potentiels liés au fonctionnement et à la possession de matériel électrique.

Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter ou limiter tout risque de blessure grave ou mortelle.

DANGER

Indique un risque de danger imminent qui, s'il n'est pas évité, *entraînera* des blessures graves, voire mortelles

MISE EN GARDE

MISE EN GARDE : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, *pourrait* entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION

ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, *peut* occasionner des blessures légères ou modérées.

ATTENTION

ATTENTION : utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, ce terme indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, *peut* occasionner des dégâts matériels.

REMARQUE

Si vous avez des questions concernant votre génératrice, nous pouvons vous aider. Veuillez pour cela appeler notre ligne d'assistance téléphonique au 1-877-338-0999. (anglais seulement)

Consignes de sécurité

MISE EN GARDE

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser la génératrice. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION

Toujours porter des verres de sûreté approuvés ANSI lors de l'utilisation de cette fendeuse de bûches pour éviter les blessures résultant de morceaux ou d'éclats de bois.

DANGER

Ne jamais placer les mains ou une autre partie du corps sur ou près de la bûche, du coin, de l'actionneur hydraulique ou de l'établi de la fendeuse de bois lorsque l'appareil est actionné.

MISE EN GARDE

NE PAS utiliser cette fendeuse de bûches pour un autre objectif que de fendre le bois.

NE PAS utiliser cette fendeuse de bûches au-delà de sa capacité de 8 tonnes.

MISE EN GARDE

Ne jamais laisser la fendeuse de bûche sans surveillance lorsqu'elle est sous pression.

MISE EN GARDE

Garder l'entourage de la fendeuse de bûches libre de toute personne afin de prévenir les blessures pouvant résulter des morceaux de bois éjectés.

ATTENTION

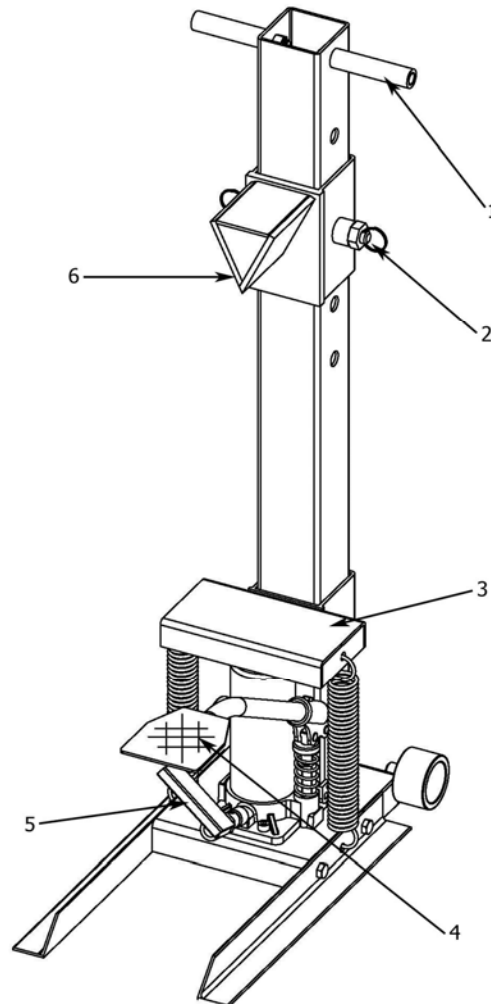
Toujours retirer les morceaux de bois de la fendeuse de bûches et autour avant de fendre une autre bûche.

Commandes et caractéristiques

Commandes et caractéristiques

Read this owner's manual before operating your log splitter. Familiarize yourself with the location and function of the controls and features. Save this manual for future reference.

Fendeuse de bûches



(1) Poignées – Tenir les poignées pour stabiliser la fendeuse de bûches durant le fonctionnement.

(2) Goupilles de déverrouillage du coin – Tirer les goupilles vers l'extérieur pour régler la hauteur du coin.

(3) Établi – Placer la bûche sur l'établi pour la fendre.

(4) Pédale – Pomper la pédale avec le pied pour élever l'établi.

(5) Pédale de dégagement – Appuyer sur la pédale de dégagement pour baisser l'établi.

(6) Coin

Montage

Certaines pièces de votre fendeuse de bûches ont besoin d'être montées.

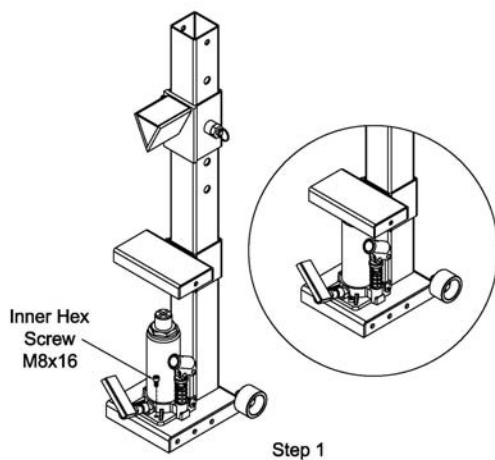
Si vous avez des questions concernant le montage de votre fendeuse de bûches, veuillez appeler notre ligne d'assistance téléphonique au 1-877-338-0999. Munissez-vous au préalable du numéro de série et de modèle..

Pour sortir la fendeuse de bûches du carton d'emballage

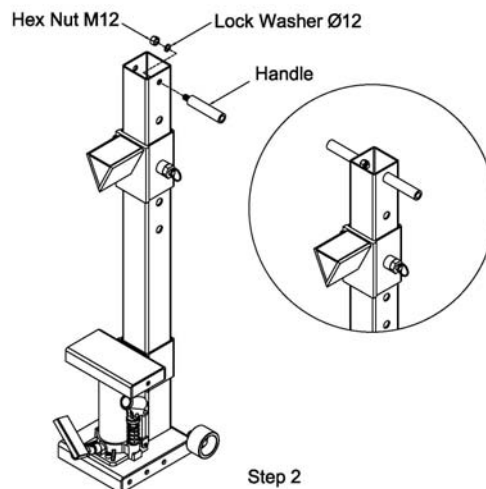
1. Installez le carton d'emballage sur une surface solide et plane.
2. Cut the straps and remove the lid of the box.
3. Retirez tous les éléments du carton à l'exception de la fendeuse de bûches.

Fixer la pompe hydraulique

1. Fixer la pompe hydraulique à la base avec les 2 vis hexagonales M8x16 fournies.

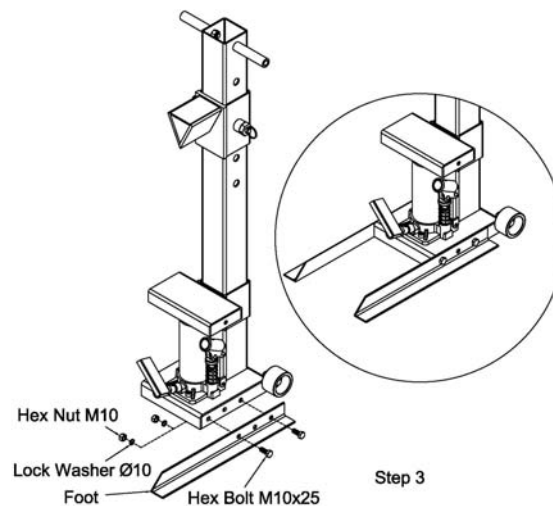


Fixer les Poignées



1. Fixer les poignées sur le dessus de la fendeuse de bûches tel qu'indiqué plus haut.
2. Fixer chaque poignée avec la rondelle frein et l'écrou M12 fournis (illustré plus haut).
3. Glisser les manchons sur chaque poignée.

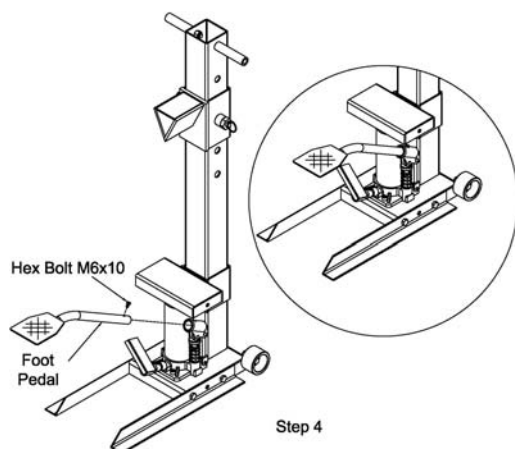
Fixer les pattes à la base



1. Fixer les pattes à la base, au bas du poteau principal près de la pompe hydraulique (illustré plus haut).
2. Fixer chaque patte avec le boulon M10, la rondelle frein et l'écrou fournis.

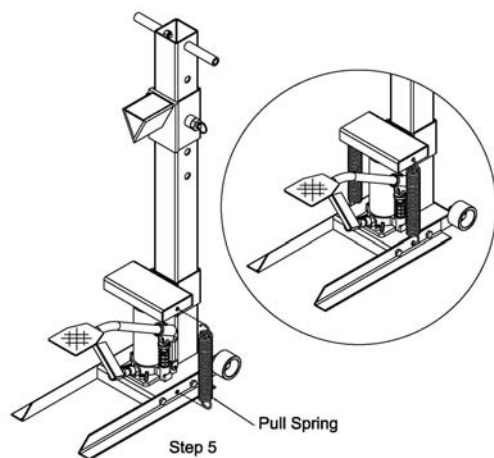
Montage

Fixer la pédale



1. Insérer la pédale dans l'ouverture de la pompe hydraulique.
2. Serrer le boulon hexagonal pour fixer la pédale à la pompe hydraulique.

Fixer les tendeurs



1. Fixer chaque tendeur à la base des pattes en premier.
2. Puis, fixer le côté opposé du ressort à l'établi de la fendeuse de bûches.

Fonctionnement

Emplacement

Placer la fendeuse de bûches sur un sol ferme et de niveau.

Format des bûches

Couper les bûches à une longueur de 23 pouces ou moins.

Installer la bûche

1. Pour actionner le piston du cric hydraulique, pomper la pédale.
2. Couper les courroies et retirer le couvercle de la boîte.
3. Tirer les deux goupilles de déverrouillage du coin hors des trous du poteau et réduire la hauteur à un peu plus que la longueur de la bûche.



REMARQUE

S'assurer que les goupilles de déverrouillage du coin soient fermement logées dans les trous du poteau avant de continuer.

4. En maintenant la bûche stable et les mains hors de portée du coin, utiliser la pédale hydraulique pour approcher la bûche contre le coin.



5. En gardant les mains éloignées du coin de la fendeuse, continuer avec des mouvements égaux de la pédale hydraulique jusqu'à ce que la bûche soit fendue.
6. Retirer prudemment les morceaux de bois fendu et nettoyer les débris.
7. Pour baisser l'établi de la fendeuse, placer le pied sur la pédale de dégagement située à la base de la pompe hydraulique.

Entretien

Le propriétaire/l'opérateur est tenu de s'acquitter de toute maintenance périodique.

MISE EN GARDE

Ne jamais faire fonctionner une fendeuse de bûches endommagée ou défectueuse.

MISE EN GARDE

Toute maintenance inadéquate annule la garantie.

Effectuez toutes les procédures de maintenance systématique de manière ponctuelle. Corrigez tout problème avant de faire fonctionner la fendeuse de bûches.

REMARQUE

Pour toute assistance concernant le service après-vente ou les pièces détachées, téléphonez à notre ligne d'assistance au 1-877-338-0999.

Entretien de la fendeuse de bûches

Essuyer la fendeuse de bûches pour retirer la sève ou la saleté après chaque utilisation.

Huile

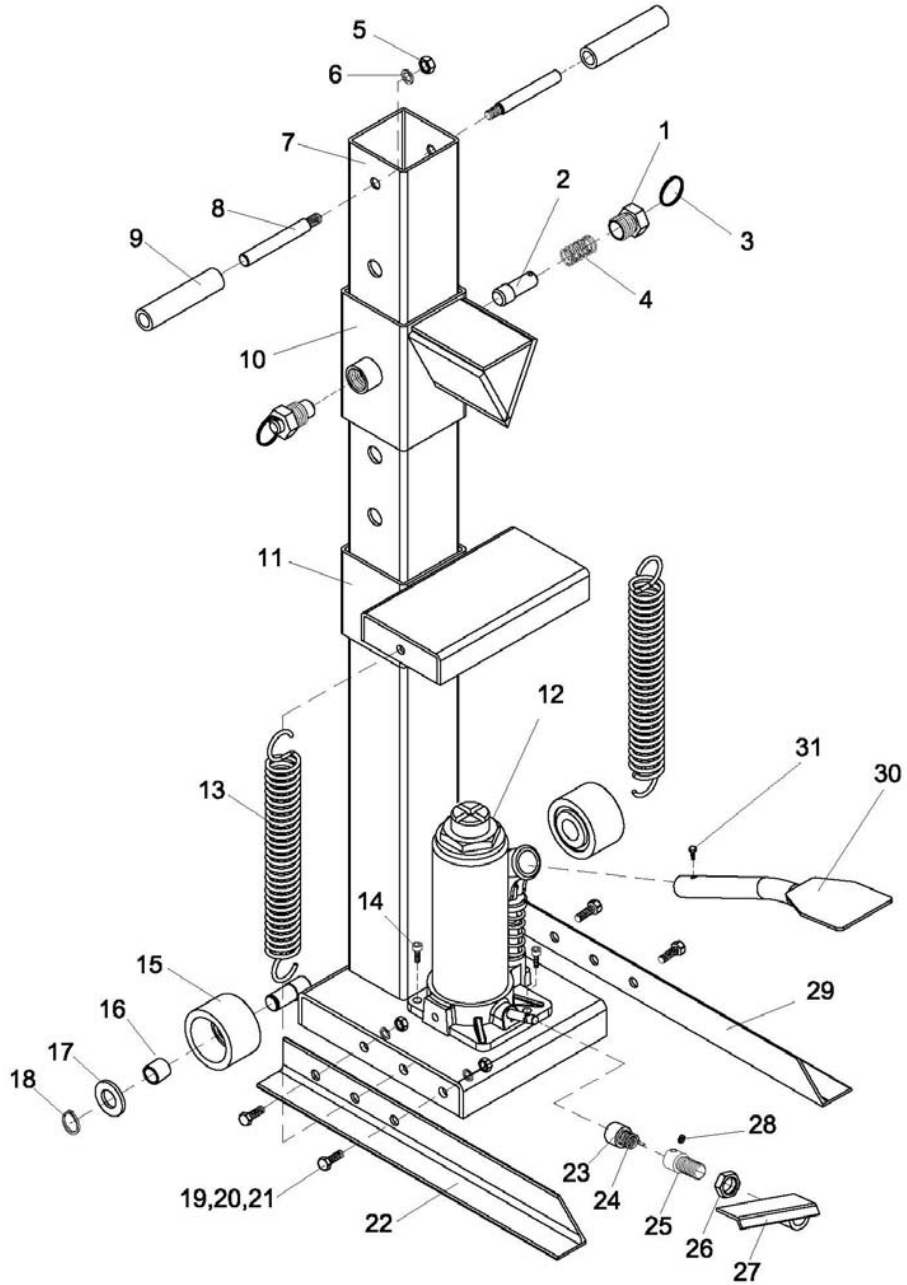
À l'occasion, il peut s'avérer nécessaire d'ajouter de l'huile hydraulique pour maximiser la performance. Pour ajouter de l'huile à la pompe hydraulique, suivre les directives plus bas.

1. Retirer le ressort de retour, séparer l'établi de la pompe hydraulique.
2. Utiliser une clé hexagonale de 6 mm pour retirer les deux vis de mécanique qui fixent la pompe hydraulique à la base.
3. Placer la pompe horizontalement et retirer le bouchon rond en caoutchouc pour le remplissage d'huile situé à l'arrière du boîtier de pompe.
4. Ajouter de l'huile hydraulique jusqu'à ce que le cylindre soit plein aux trois quarts environ (le poids de l'huile est d'environ 0,7 kg / 1,543 lb).
5. Replacer le bouchon de remplissage d'huile en caoutchouc et réassembler la fendeuse de bûches.
6. Éliminer l'huile usée à un site d'enfouissement reconnu.

Entreposage

Ranger la fendeuse de bûches dans un endroit sec, après avoir libéré la pression de la pompe hydraulique.

Diagramme des pièces détachées



Nomenclature des pièces

Article	N° de pièce	Description	Qté
1	90039-01	Manchon fileté de suspension	2
2	90039-02	Goupille	2
3	90039-03	Anneau de suspension	2
4	90039-04	Ressort de réglage du coin	2
5	90039-05	Écrou M12	2
6	90039-06	Rondelle Ø12	2
7	90039-07	Poutrelle	1
8	90039-08	Poignée	2
9	90039-09	Les manchons	2
10	90039-10	Système de coin	1
11	90039-11	Établi de fendeuse de bûches	1
12	90039-12	Pompe hydraulique	1
13	90039-13	Ressorte	2
14	90039-14	Vis M8x16	2
15	90039-15	Roue	2
16	90039-16	Essieu	2
17	90039-17	Rondelle Ø16	2
18	90039-18	Anneau Ø17	2
19	90039-19	Boulon hexagonal M10x25	4
20	90039-20	Rondelle Ø10	4
21	90039-21	Écrou M10	4
22	90039-22	Patte de base	1
23	90039-23	Anneau élastique	1
24	90039-24	Ressort de torsion	1
25	90039-25	Tige de soupape de desserrage	1
26	90039-26	Écrou M16	1
27	90039-27	Pédale	1
28	90039-28	Vis M6x8	1
29	90039-29	Patte de base	1
30	90039-30	Pédale	1
31	90039-31	Boulon hexagonal M6 x 10	1

Garantie

CHAMPION POWER EQUIPMENT
GARANTIE LIMITÉE D'UN

En vigueur le 1^{er} septembre 2006. Remplace toutes les garanties datées ou non avant le 1^{er} septembre 2006.

Conditions de garantie

Champion Power Equipment (CPE) activera cette garantie dès réception de la carte d'enregistrement de la garantie et d'une preuve d'achat telle que la copie du reçu de caisse de l'un des détaillants CPE.

Veuillez soumettre votre carte d'enregistrement ainsi que votre reçu dans les dix (10) jours qui suivent la date d'achat.

Garantie de réparations/remplacement

CPE garantit à l'acheteur original que les composants mécaniques et électriques seront exempts de défaut dans le matériel et la fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date originale de l'achat (90 jours pour une utilisation commerciale et industrielle). Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur original et n'est pas transférable.

Ne pas ramener le produit sur le lieu d'achat.

Contactez le soutien technique et CPE diagnostiquera tout problème par téléphone ou par courriel. Si le problème ne peut être résolu de cette manière, CPE autorisera, à sa discrétion, l'évaluation, la réparation ou le remplacement de la pièce ou du composant défectueux dans un centre de services CPE. CPE vous fournira un numéro de cas dans le cadre du service de garantie. Veuillez le conserver pour référence ultérieure. Les réparations ou remplacements effectués sans autorisation préalable, ou dans un établissement de réparations non autorisé, ne sont pas couverts par cette garantie.

Exclusions de la garantie

Cette garantie ne couvrira pas les réparations et équipements suivants :

Usure normale

Les treuils ont besoin périodiquement de pièces et d'entretien pour bien fonctionner. Cette garantie ne couvre pas les réparations quand l'usure normale a épuisé la durée d'une pièce ou de l'équipement complet.

Installation, utilisation et entretien

Cette garantie ne couvrira pas les pièces et la main-d'œuvre si le treuil est considéré comme ayant été mal utilisé, négligé, impliqué dans un accident, abusé, chargé au-delà de ses limites, modifié. L'entretien régulier n'est pas couvert en vertu de la présente garantie.

Autres exclusions

Cette garantie exclut :

Les défauts apparents portant notamment sur la peinture et les décalques, etc.

Accessory parts such as starting batteries, and storage covers.

Les défauts dus à des catastrophes naturelles et autres événements majeurs au-delà du contrôle du fabricant et les problèmes causés par des pièces autres que celles de Champion Power Equipment.

Limites de la garantie implicite et des dommages indirects

Champion Power Equipment décline toute obligation en matière de réclamations concernant le temps perdu, l'utilisation de ce produit, le fret ou toute autre réclamation secondaire ou indirecte découlant de l'utilisation de ce produit par quiconque. CETTE GARANTIE TIENT LIEU ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Les produits fournis en remplacement seront soumis à la garantie du produit original. La durée de la garantie du produit échangé continuera à être calculée en fonction de la date d'achat du produit original.

Cette garantie vous octroie des droits qui peuvent varier d'une province à l'autre. Une province peut aussi octroyer d'autres droits qui ne sont pas mentionnés dans cette garantie.

Coordonnées

Adresse

Champion Power Equipment, Inc.
Service à la clientèle
10006 Santa Fe Springs Rd.
Santa Fe Springs, CA 90670

Service à la clientèle

Du lundi au vendredi, de 8h30 à 17h00 (Heure normale/avancée du Pacifique)
Ligne sans frais : 1-877-338-0999
No. télécopieur : 1-562-236-9429

Service technique

Du lundi au vendredi, de 8h30 à 17h00 (Heure normale/avancée du Pacifique)
Ligne sans frais : 1-877-338-0999
tech@championpowerequipment.com

Remarques

Remarques